I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 500/2012 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 13 юни 2012 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателен акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет [1],

в съответствие с обикновената законодателна процедура [2],

като имат предвид, че:

(1) Съюзът е страна по Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (наричана по-долу „Конвенцията“).

(2) На своята 16-та специална среща през 2008 г. Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (наричана по-долу „ICCAT“) прие Препоръка 08-05 за установяване на нов план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, който заменя предишния план за възстановяване, приет през 2006 г. Преди Препоръка 08-05 да породи действие, беше приет Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета [3].

(3) На своята 17-та специална среща през 2010 г. ICCAT прие Препоръка 10-04 за изменение на многогодишния план за възстановяване на ресурсите от червен тон. С оглед възстановяване на запасите Препоръка 10-04 предвижда допълнително намаляване на общия допустим улов и засилване на мерките за понижаване на риболовния капацитет и за засилване на мерките за контрол, най-вече по отношение на операциите по прехвърляне и поставяне в клетки, както и предвижда през 2012 г. от страна на Постоянния комитет за изследвания и статистика (SCRS) да бъдат разработени допълнителни консултации за установяване на местата за размножаване и за създаване на резервати.

(4) Препоръка 10-04 е задължителна за Съюза.

(5) В допълнение към това, някои разпоредби от Регламент (ЕО) № 302/2009 вече не са актуални и следва да бъде заличени. Други разпоредби следва да бъдат осъвременени, за да отразяват промените в законодателството, и по-специално тези, които произтичат от приемането на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството [4].

(6) За да бъдат осигурени еднакви условия за операциите по прехвърляне, операциите по поставяне в клетки и за записването и докладването на дейности, свързани с капани за риба тон, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията [5].

(7) Понятието „Общност“, използвано в постановителната част на Регламент (ЕО) № 302/2009, следва да бъдат променено с оглед отчитането на влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г.

(8) Препоръка 10-04 породи действие на 13 август 2011 г. При все това всички договарящи страни по конвенцията, включително Съюзът, се споразумяха да прилагат разпоредбите относно обезпечаването с наблюдатели, което в случая със Съюза се гарантира от държавите-членки, считано от 1 януари 2011 г. Следователно уместно е съответстващите разпоредби от настоящия регламент да се прилагат с обратно действие, считано от 1 януари 2011 г.

[1] ОВ C 2, 4.1.2012 г., стр. 116.
[2] Позиция на Европейския парламент от 23 май 2012 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 11 юни 2012 г.
[3] ОВ L 96, 15.4.2009 г., стр. 1.
[4] ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.
[5] ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

(9) С оглед на гореизложеното Регламент (ЕО) № 302/2009 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 302/2009 се изменя, както следва:

(1) В член 1, член 4, параграф 13, член 9, параграфи 3, 4, 5, 8, 9 и 10, член 11, параграф 1, член 14, параграф 4, член 15, параграф 3, член 18, параграф 2, член 21, параграфи 1 и 4, член 23, параграф 6, член 29, параграфи 1, 3, 4 и 5, член 31, параграф 4 и член 34, параграфи 2 и 3, съществителното име „Общност“ или съответното прилагателно се заменят със съществителното име „Съюз“ или със съответното прилагателно и се извършват всички необходими и произтичащи от тази замяна граматични корекции.

(2) В член 1 третият параграф се заменя със следното:

„Целта на плана за възстановяване, който е в сила от 2007 г. до края на 2022 г., е да се постигне биомаса, отговаряща на максималния устойчив улов, с вероятност от най-малко 60 %.“

(3) Член 2 се изменя, както следва:

а) буква г) се заменя със следното:

„г) „допълнителен кораб“ означава всеки кораб, използван за транспортиране на мъртва риба червен тон (непреработена) от клетка или от капан за риба тон до определено пристанище или кораб за преработка;“;

б) буква з) се заменя със следното:

„з) „дейности по прехвърляне“ означава:

i) всяко прехвърляне на жив червен тон от мрежата на кораб за улов в транспортна клетка;

ii) всяко прехвърляне на жив червен тон от транспортна клетка в друга транспортна клетка;

iii) всяко прехвърляне на клетка с червен тон от кораб влекач в друг кораб влекач;

iv) всяко прехвърляне на мъртъв червен тон от транспортна клетка на допълнителен кораб;

v) всяко прехвърляне от рибно стопанство за червен тон или от капан за риба тон на кораб за преработка или на транспортен кораб или всяко прехвърляне на клетка, съдържаща червен тон, от едно рибно стопанство в друго;

vi) всяко прехвърляне на жив червен тон от капан за риба тон в транспортна клетка.“;

в) буква л) се заменя със следното:

„л) „отглеждане“ означава поставяне на червен тон в клетки за повече от шест месеца с цел увеличаване на биомасата;“;

г) добавя се следната буква:

„р) „отговорна държава-членка“ и „държава-членка, отговаряща за“ означава държавата-членка на флага или държавата-членка, под чиято юрисдикция са капанът за риба тон или рибното стопанство, или, ако рибното стопанство или капанът за риба тон се намират в открито море — държавата-членка, в която са установени капанът или операторът на рибното стопанство;“.

(4) Член 4 се изменя, както следва:

а) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Не по-късно от 30 септември всяка година държавите-членки предават на Комисията временния годишен риболовен план относно следващата година. Комисията събира временните годишни национални риболовни планове и ги включва в риболовния план на Съюза, който се предава на секретариата на ICCAT за одобрение от ICCAT.

Държавите-членки предават на Комисията окончателния годишен риболовен план не по-късно от 31 януари всяка година. Комисията събира окончателните годишни национални риболовни планове и ги включва в риболовния план на Съюза, който се предава до секретариата на ICCAT в срок до 1 март всяка година.“;

б) параграфи 12 и 14 се заличават.

(5) Член 5 се изменя, както следва:

а) параграф 7 се заменя със следното:

„7. Без да се засяга параграф 6, риболовният капацитет, посочен в параграфи 2 и 4 и в член 9, се намалява, така че:

а) до началото на 2010 г. за всяка държава-членка да се отстрани най-малко 25 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ;

б) до началото на 2011 г. за всяка държава-членка да се отстрани най-малко 75 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ;

в) до началото на 2012 г. за всяка държава-членка да се отстрани най-малко 95 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ;

г) до началото на 2013 г. за всяка държава-членка да се отстрани 100 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ.

Изчисляването на риболовния капацитет се извършва въз основа на равнищата на улова за категориите кораби в съответствие с методиката, одобрена по време на годишната среща на ICCAT през 2009 г.

Това изискване за намаляване не се прилага за държава-членка, която докаже, че нейният риболовен капацитет е съизмерим с квотата ѝ.“;

б) параграф 9 се заменя със следното:

„9. Всяка държава-членка изготвя план за управление на риболовния капацитет за 2010—2013 г. Този план се изпраща на Комисията до 15 август 2009 г. и включва информацията, посочена в параграфи 2, 4, 6 и 7. Планът също така включва подробна информация за методите, използвани от държавите-членки наред с бракуването, за отстраняване на свръхкапацитета. При необходимост планът се преразглежда и представя на Комисията не по-късно от 15 август всяка година.

Комисията събира националните планове за управление и ги включва в плана на Съюза за управление на риболовния капацитет, който се предава на ICCAT за обсъждане и одобрение.“

(6) Член 7 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Риболовът на червен тон с мрежа гъргър се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море през периода от 15 юни до 15 май.“;

б) параграф 6 се заличава.

(7) Член 14, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Не се приема подаване на документи със задна дата. Последващи изменения в списъците, посочени в параграф 1, през една календарна година се приемат единствено ако нотифициран риболовен кораб е възпрепятстван да участва поради легитимни оперативни причини или поради форсмажорни обстоятелства. При такива обстоятелства съответните държави-членки незабавно информират Комисията за този факт и предоставят:

а) пълни подробности относно кораба или корабите за улов, предназначени да заменят кораба, посочен в параграф 1; както и

б) изчерпателно описание на причините, обосноваващи замяната, както и всякакви съответни доказателства или препратки в подкрепа на това действие.“

(8) Член 18, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. В допълнение към спазването на членове 14, 15, 23 и 24 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството (*) капитанът на кораб за улов на ЕС вписва в бордовия дневник, ако е приложимо, информацията, изброена в приложение II от настоящия регламент.

(*) ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.“

(9) В член 19, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Не се разрешават съвместни риболовни операции с други ДС.“

(10) Член 22 се заменя със следния текст:

„Член 22

Дейности по прехвърляне

1. Преди всяка дейност по прехвърляне капитанът на кораб за улов или кораб влекач, или операторът на рибното стопанство или на капана за риба тон, от които се извършва това прехвърляне, изпраща на компетентните органи на съответната отговорна държава-членка предварително уведомление за прехвърляне, съдържащо:

а) името на кораба за улов, рибното стопанство или капана за риба тон, заедно с регистрационния номер на ICCAT;

б) очаквания час на прехвърляне;

в) оценка на количеството червен тон за прехвърляне;

г) информация за местоположението (географска ширина/дължина), където ще се извърши прехвърлянето, както и установимите номера на клетките;

д) името на приемащия кораб влекач, броя на теглените клетки и, по целесъобразност, регистрационния номер на ICCAT;

е) пристанището, рибното стопанство или клетката, за които е предназначен червеният тон.

2. Органите на отговорната държава-членка решават за всяка дейност по прехвърляне дали да дадат разрешение. За тази цел на капитана на риболовния кораб, на оператора на капана за риба тон или съответно на оператора на рибното стопанство се издава и се съобщава уникален идентификационен номер. Когато разрешението е предоставено, този номер съдържа трите букви на кода на ДС, четири цифри за съответната година и трибуквено обозначение „AUT“ (authorisation - разрешение), следвани от последователни номера. При отказ за издаване на разрешение този номер съдържа трите букви на кода на ДС, четири цифри за съответната година и трибуквено обозначение „NEG“ (отказ), следвани от последователни номера. Операциите за прехвърляне не могат да започнат без предварително разрешение.

Разрешението за прехвърляне се издава или се отказва от държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, за кораба влекач, рибното стопанство или капана за риба тон, в срок от 48 часа след подаване на предварителното уведомление за прехвърляне. Държавата-членка не издава разрешение за прехвърляне, ако при получаване на предварителното уведомление за прехвърляне прецени, че:

а) корабът за улов или капанът за риба тон, декларирали, че са уловили рибата, не разполагат с достатъчна квота;

б) корабът за улов или операторът на капана за риба тон не са докладвали надлежно за количеството риба или не е било издадено разрешение за съответния улов и същият не е приспаднат при изразходване на квотата, която може да бъде приложена в този случай;

в) корабът за улов, който е декларирал, че е уловил рибата, няма разрешение за риболов на червен тон, или

г) корабът влекач, който е декларирал, че приема прехвърлянето на рибата, не фигурира в регистъра на ICCAT за всички други риболовни кораби (с изключение на кораби за улов) с разрешение да извършват дейности по отношение на червен тон, посочен в член 14, параграф 3, или не е оборудван със система за наблюдение на корабите (VMS).

3. При отказ за прехвърляне:

а) държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане, уведомява капитана на кораба за отказа за прехвърляне и нарежда уловената риба да бъде върната в морето;

б) капитанът на кораба за улов, операторът на рибното стопанство или операторът на капана за риба тон връщат рибата в морето;

в) връщането на червения тон в морето се записва с видеокамера и се извършва в присъствието на регионален наблюдател на ICCAT, който изготвя и изпраща доклад, придружен от видеозаписа, до секретариата на ICCAT.

4. В края на операцията за прехвърляне капитанът на кораба за улов, операторът на капана за риба тон или операторът на рибното стопанство попълва и изпраща на компетентните органи на отговорната държава-членка декларацията на ICCAT за прехвърляне в съответствие с формата, посочен в приложение VIIIa.

Компетентните органи на държавата-членка, отговаряща за кораба, стопанството или капана за риба тон, от които се извършва прехвърлянето, номерират формулярите за декларацията за прехвърляне. Системата за номериране включва трибуквения код на ДС, следван от четири цифри, обозначаващи годината, и три последователни номера, следвани от трите букви ITD (CPC-20**/xxx/ITD).

Прехвърлянето на рибата е съпроводено от оригиналната декларация за прехвърляне. Капитанът на кораба за улов, операторът на капана за риба тон, капитанът на кораба влекач или операторът на рибното стопанство съхраняват копие на декларацията.

5. Капитаните на корабите, извършващи операции за прехвърляне (в това число кораби влекачи), отразяват ежедневно в своя бордови дневник теглото и броя на прехвърлената риба, заедно с името, флага и регистрационния номер на ICCAT на кораба за улов, името и регистрационния номер на ICCAT на всеки друг кораб, участващ в операцията, датата и местоположението на прехвърлянето и стопанството, за което е предназначена рибата. Бордовият дневник съдържа данни за всички прехвърляния, извършени през риболовния сезон. Той се съхранява на борда и е достъпен за инспекция по всяко време.

6. Разрешението за прехвърляне от отговорната държава-членка не предопределя разрешението за операцията за поставяне в клетки.

7. Капитанът на кораба за улов, операторът на рибното стопанство или операторът на капана за риба тон, който прехвърля червен тон, взема мерки операциите по прехвърлянето да се наблюдават с видеокамера във водата.

Правят се по две копия на всеки видеозапис на прехвърлянията. Едното се предава на регионалния наблюдател, а другото — съответно на наблюдателя на ДС или националния наблюдател на борда на кораба влекач. Копието, предадено на наблюдателя на ДС или на националния наблюдател, придружава декларацията за прехвърляне и свързания с нея улов, за който се отнася. В началото или в края на всеки видеозапис се показва номерът на декларацията на ICCAT за прехвърляне. Часът и датата на записа са видни през цялото време за всеки видеозапис. При поискване от страна на Комисията държавите-членки предоставят на Научния комитет на ICCAT копия от видеозаписите.

8. Регионалният наблюдател на ICCAT на борда на кораба за улов, посочен в програмата за регионални наблюдатели на ICCAT (приложение VII), записва и докладва за провежданите операции за прехвърляне, проверява местоположението на кораба за улов, когато последният участва в операции за прехвърляне, наблюдава и оценява прехвърления улов и проверява въведената информация в предварителното разрешение за прехвърляне, посочено в параграф 2 и в декларацията за прехвърляне на ICCAT, посочена в параграф 4.

В случай че броят и/или средното тегло, посочени в приблизителната оценка на регионалния наблюдател, надвишават с 10 % или повече заявеното от капитана на кораба за улов, държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, започва разследване, което приключва преди момента на поставяне в клетки в рибното стопанство. Преди да станат известни резултатите от това разследване, не се разрешава поставянето в клетки и заверяването на раздела за улова в документа за улов на червен тон.

9. Регионалният наблюдател на ICCAT подписва декларацията на ICCAT за прехвърляне и изписва ясно името си и ICCAT номера. Той се уверява, че декларацията за прехвърляне на ICCAT е попълнена правилно и е изпратена на капитана на кораба влекач.

В края на операцията за прехвърляне на риболовния кораб операторът на капана за риба тон попълва и изпраща на компетентните органи на своята държава-членка на флага декларацията на ICCAT за прехвърляне в съответствие с формата, определен в приложение IV.

10. Комисията може да приема актове за изпълнение за установяване на подробни правила относно операциите по прехвърляне съгласно параграфи 2 и 7 от настоящия член. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с посочената в член 38a процедура по разглеждане.“

(11) Член 24 се заменя със следния текст:

„*Член 24*

Операции за поставяне в клетка

1. В рамките на една седмица от извършването на операцията за поставяне в клетки държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, изпраща заверен от наблюдател доклад за поставяне в клетки до държавата-членка или до ДС, под чийто флаг плава корабът, уловил червения тон, както и до Комисията. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ICCAT. Докладът съдържа информацията, включена в декларацията за поставяне в клетки, определена в Препоръка на ICCAT 06-07 относно отглеждането на червен тон.

2. Преди всяка операция за поставяне в клетки компетентният орган на държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, уведомява отговорната държава-членка или ДС, под чийто флаг плава корабът за улов, относно прехвърлянето в клетки на количествата, уловени от корабите за улов под неин флаг.

3. Държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, изисква от държавата-членка или ДС, отговаряща за рибното стопанство, да пристъпи към задържане на улова и връщане на рибата в морето в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 3, ако при получаване на информацията, посочена в параграф 2, тя счита, че:

а) корабът за улов, който е декларирал, че е уловил рибата, няма достатъчна квота за червения тон, поставен в клетката;

б) количеството риба не е било надлежно докладвано от страна на кораба за улов и не е било взето предвид при изчисляването на квотата, която може да се приложи;

в) корабът за улов, който е декларирал, че е уловил рибата, няма разрешение за риболов на червен тон.

4. Операцията за поставяне в клетки не започва без предварителното разрешение на ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов.

Червеният тон се поставя в клетки преди 31 юли, освен ако държавата-членка или ДС, отговаряща за получаващото рибата стопанство, предостави обосновани причини, в това число форсмажорни обстоятелства, които придружават доклада за поставяне в клетки при неговото подаване

5. Държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, предприема необходимите мерки, за да забрани поставянето в клетки с цел отглеждане или угояване на червен тон, които не са придружени от документацията, изисквана от ICCAT, в това число документацията, изисквана по силата на настоящия регламент и на Регламент (ЕС) № 640/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. за създаване на програма за документацията за улова на червен тон (Thunnus thynnus) (*). Тази документация трябва да бъде точна, пълна и заверена.

6. Отговорната държава-членка или отговорната ДС издава или отказва разрешението за поставяне в клетки в срок от 48 часа след подаване на информацията, посочена в параграф 2. В случай че поставянето в клетки не е разрешено, държавата-членка или ДС, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане, адресирана съответно до държавата-членка или ДС, отговаряща за кораба влекач, и/или до държавата-членка или ДС, отговаряща за рибното стопанство, в съответствие с процедурите, установени в член 22, параграф 3.

7. Държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, взема мерки дейностите за поставяне в клетки да се наблюдават с видеокамера във водата.

За всяка операция за поставяне в клетки се прави по един видеозапис. В началото или в края на всеки видеозапис се показва номерът на декларацията на ICCAT за прехвърляне. Часът и датата на записа са видни през цялото време за всеки видеозапис.

8. В случай че броят или средното тегло, посочени в приблизителната оценка на регионалния наблюдател, надвишават с 10 % или повече заявеното от оператора на рибното стопанство, държавата-членка, отговаряща за стопанството, в сътрудничество с държавата на флага на кораба за улов, предприема разследване. Преди да станат известни резултатите от това разследване не се разрешава прибирането на улова от стопанството и заверяването на раздела за отглеждане в документа за отглеждане на червен тон.

Ако разследването не приключи в рамките на 10 работни дни или ако резултатите от него покажат, че броят или средното тегло на червения тон надвишава с повече от 10 % декларираното от оператора на рибното стопанство, ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане в морето на броя или теглото излишна риба.

Държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, взема мерки, за да гарантира, че операторът на рибното стопанство изпълнява заповедта за връщане в рамките на 48 часа след пристигането на регионалния наблюдател. Връщането на рибата се извършва в съответствие с процедурите, установени в член 22, параграф 3.

В случай че крайната приблизителна оценка към момента на поставянето в клетки в рибното стопанство е по-голяма от крайната приблизителна оценка към момента на първото прехвърляне от кораба за улов, държавата-членка или ДС, отговаряща за кораба за улов, взема решение за окончателния дял от квотата, който ще утвърди в съответния документ (документи) за улов на червен тон.

9. Държавите-членки предприемат пилотни изследвания, за да набележат начини за изготвяне на по-адекватни приблизителни оценки за броя и теглото на червения тон на мястото на улов и поставяне в клетки, включително чрез използването на стереоскопични системи, и докладват за резултатите на Научния комитет на ICCAT. Създава се програма за вземане на проби и/или алтернативна програма, приложима към момента на поставяне в клетки, за да се подобрят приблизителните оценки за броя и теглото на рибата, поставена в клетки.

10. Комисията може да приема актове за изпълнение за установяване на подробни правила относно операциите по поставяне в клетки съгласно параграфи 6, 7, 8 и 9 от настоящия член. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с посочената в член 38а процедура по разглеждане.

(*) ОВ L 194, 24.7.2010 г., стр. 1.“

(12) В член 25, параграф 1 се добавят следните алинеи:

„Предаването на данни от VMS до ICCAT от страна на риболовните кораби, които са включени в регистъра на ICCAT за корабите за улов с разрешение за активен улов на червен тон посочен в член 14, параграф 3, започва най-малко 15 дни преди откриване на риболовния сезон и продължава най-малко 15 дни след неговото закриване, освен в случаите, когато до Комисията предварително бъде изпратено искане за изваждане на кораба от корабния регистър на ICCAT.

С оглед на контрола предаването на данни от VMS от страна на кораби за улов с разрешение да извършват активен улов на червен тон не се прекъсва, когато корабите са в пристанище, освен в случаите, когато е налице система за сигнализиране за влизане и излизане от пристанище.

Риболовните кораби, включени в регистъра на ICCAT за всички други риболовни кораби (с изключение на кораби за улов) с разрешение да извършват дейности по отношение на червен тон, посочен в член 14, параграф 3, предават данни от VMS на ICCAT през целия период на действие на разрешението.“

(13) Член 26 се заменя със следния текст:

„*Член 26*

Записване и докладване на дейности, свързани с капани

1. Уловът с капан се записва след приключването на всяка риболовна операция с капани за риба тон и се съобщава по електронен път или по друг начин на компетентния орган на държавата-членка, отговаряща за капана, в срок от 48 часа след приключването на всяка риболовна операция. В протокола се включва и приблизителна оценка на останалите в капана количества.

2. При получаване на протокола за улов, посочен в параграф 1, всяка държава-членка го препраща на Комисията по електронен път. На свой ред Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ICCAT.

3. Комисията може да приема актове за изпълнение за установяване на подробни правила относно записването и докладването на дейности, свързани с капани за риба тон, съгласно параграф 1 от настоящия член. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с посочената в член 38а процедура по разглеждане.“

(14) В член 29, параграф 2 се добавя следната алинея:

„Ако през даден период има повече от 15 риболовни кораба на дадена държава-членка, извършващи дейности по улова на червен тон в зоната по Конвенцията, през целия период от време, през който корабите се намират там, държавата-членка разполага инспекционен кораб с оглед на инспекциите и контрола в открито море в зоната по конвенцията. Това задължение се счита за изпълнено, когато държавите-членки си сътрудничат в разполагането на инспекционен кораб или когато в зоната по конвенцията се разполага инспекционен кораб на ЕС.“

(15) Член 30, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Всяка държава-членка гарантира обезпечаването с наблюдатели на корабите, извършващи улов на червен тон, най-малко за:

а) 100 % от своите активни кораби за улов с мрежа гъргър и с дължина, по-малка или равна на 24 m през 2011 г.;

б) 100 % от своите активни кораби за улов с мрежа гъргър и с дължина, по-малка или равна на 20 m през 2012 г.;

в) 20 % от своите активни пелагични траулери (над 15 m);

г) 20 % от своите активни кораби за улов с парагада (над 15 m);

д) 20 % от своите активни кораби с подхранка (над 15 m);

е) 100 % от своите капани за червен тон по време на прибиране на улова;

ж) 100 % от своите кораби влекачи.“

(16) Член 31 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Всяка държава-членка осигурява присъствието на регионален наблюдател на ICCAT на борда на:

а) всички кораби с мрежа гъргър с дължина над 24 м през целия риболовен сезон за 2011 г.;

б) всички кораби с мрежа гъргър с дължина над 20 m през целия риболовен сезон за 2012 г.;

в) всички кораби с мрежа гъргър независимо от тяхната дължина през целия риболовен сезон от 2013 г. нататък.

На корабите с мрежа гъргър, посочени в букви а), б) и в), на борда на които няма регионален наблюдател на ICCAT, не се позволява да извършват риболов или да извършват дейности по отношение на риболова на червен тон.“;

б) В параграф 2 се добавя следната алинея:

„Ако червен тон се събира от клетката и се търгува като пресен продукт, регионалният наблюдател на ICCAT, който наблюдава събирането, може да бъде гражданин на държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство.“

(17) Член 32 се заменя със следния текст:

„*Член 32*

Достъп до видеозаписи

1. Всяка държава-членка гарантира, че видеозаписите, посочени в член 22, параграф 7 и в член 24, параграф 7, се предоставят на инспекторите и наблюдателите на ICCAT.

2. Всяка държава-членка, отговаряща за дадено рибно стопанство, гарантира, че видеозаписите, посочени в член 22, параграф 7 и в член 24, параграф 7, се предоставят на инспекторите и наблюдателите на Съюза.

3. Всяка държава-членка предприема необходимите мерки за предотвратяване на замяната, монтирането или друга намеса в оригиналния видеозапис.“

(18) Добавя се следният член:

„*Член 33а*

Изпращане на плановете за инспекция

Не по-късно от 30 септември всяка година държавите-членки изпращат на Комисията своя план за инспекции относно следващата година. Комисията събира националните планове за инспекции и ги включва в плана за инспекции на Съюза, който се предава до секретариата на ICCAT за одобрение от ICCAT.“

(19) Член 34, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. В Съюза се забраняват търговията, разтоварването на суша, вносът, износът, поставянето в клетки за угояване или отглеждане, реекспортът и трансбордирането на червен тон от източната част на Атлантическия океан и от Средиземно море, който не е придружен от точна, пълна и заверена документация, изисквана съгласно настоящия регламент и Регламент (ЕС) № 640/2010.“

(20) Вмъква се следният член:

„*Член 38а*

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по рибарство и аквакултури, създаден с член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2371/2002. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.“

(21) Приложение III се заменя с текста на приложение I към настоящия регламент.

(22) Приложение VI се изменя, както следва:

а) В параграф 1 се добавя следната буква:

„р) трансбордиране в открито море.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. При всяко качване на борда и инспекция на риболовен кораб, при които упълномощените инспектори наблюдават дейност или условие, които биха представлявали тежко нарушение по параграф 1, властите на държавата на флага на инспекционните кораби незабавно уведомяват властите на държавата на флага на риболовния кораб както пряко, така и чрез секретариата на ICCAT. В такива ситуации инспекторите уведомяват при възможност и компетентните органи на държавата на флага на риболовния кораб, заявени пред секретариата на ICCAT, както и всеки инспекционен кораб, плаващ под флага на държавата на риболовния кораб, за който е известно, че се намира в близост.

Инспекторите на ICCAT регистрират проведените инспекции и установените нарушения в бордовия дневник на риболовния кораб.“;

в) в точка 3, първа алинея думата „незабавно“ се заменя с „в срок от 72 часа“;

г) параграф 7 се заменя със следното:

„7. При спазване на съгласуваните съгласно точка 12 от настоящото приложение договорености, кораб, който през съответния период извършва риболов на риба тон или подобни на нея риби в обхванатата от конвенцията зона, извън водите под национална юрисдикция, спира при подаване на съответния сигнал от Международния кодекс за сигнали от кораб с инспектор на борда, освен ако по това време извършва риболовни операции, като в този случай спира веднага след приключването на тези операции. Капитанът на кораба разрешава на инспектора, който може да бъде придружен от свидетел, да се качи на борда, като за целта предоставя стълба за качване. Капитанът дава възможност на инспектора да направи такава проверка на улова или на риболовното съоръжение, както и на всички съответни документи, каквато намери за необходима, за да провери спазването на приложимите препоръки на комисията ICCAT по отношение на държавата на флага или на въпросния кораб, като инспекторът може да поиска всякакви обяснения, които се считат за необходими.

Екипът инспектори се състои от най-много двама инспектори на ICCAT, освен ако обстоятелствата налагат използването на допълнителни инспектори. Инспекторът може да бъде придружен от помощник единствено с цел обучение.“

(23) В приложение VII точка 1 се заличава.

(24) Текстът на приложение II към настоящия регламент се добавя като приложение VIIIа.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Страсбург на 13 юни 2012 година.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*
M. SCHULZ	N. WAMMEN

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Документ №	**Декларация на ICCAT за трансбордиране**	
Транспортен кораб	**Риболовен кораб**	Крайно местоназначение:
Име на кораба и радиопозивна:	Име на кораба и радиопозивна:	Пристанище
Флаг:	Флаг:	Област:
Разрешение на държавата на флага №	Разрешение на държавата на флага №	Държава:
Национален регистър №	Национален регистрационен №	
Регистрационен номер на ICCAT	Регистрационен номер на ICCAT	
MMO №	Външна идентификация:	
	Страница на риболовния бордови дневник №	

Ден Месец Час Година 2 0 ___ Име на капитана на риболовния кораб/оператора: _____ Име на капитана на риболовния кораб: _____

МЯСТО НА ТРАНСБОРДИРАНЕ

Заминаване ___ ___ ___ от _____

Връщане ___ ___ ___ до _____ Подпис: _____ Подпис: _____

Трансбордиране ___ ___ ___ _____

При трансбордиране посочете теглото в килограми или използваната единица (например кутия, кошница), както и разтовареното на сушата тегло в килограми на съответната единица: ___ килограма.

Пристанище	Море		Вид	Брой единици от рибата	Вид на продукта Жив	Вид на продукта Цял	Вид на продукта Изкормен	Вид на продукта Без глава	Вид на продукта Филетиран	Вид на продукта	По-нататъшно трансбордиране
	Шир.	Дълж.									Дата: ____ Място/позиция: ____
											Разрешение на договаряща страна №.
											Подпис на капитана на прехвърлящия кораб:
											Име на приемащия кораб:
											Флаг
											Регистрационен номер на ICCAT
											ММО №
											Подпис на капитана
											Дата: ____ Място/позиция: ____
											Разрешително № на договаряща се страна:
											Подпис на капитана на прехвърлящия кораб:
											Име на приемащия кораб:
											Флаг
											Регистрационен номер на ICCAT
											ММО №
											Подпис на капитана

Подпис на наблюдателя от ICCAT (ако е приложимо).

Задължения при трансбордиране:

1. Оригиналът на декларацията за трансбордиране трябва да се предостави на приемащия кораб (за преработка/за транспортиране).

2. Копието от декларацията за трансбордиране трябва да се съхранява от съответния кораб за улов или от оператора на капан за риба тон.

3. По-нататъшни операции за трансбордиране се разрешават от съответната ДС, дала разрешение за риболовни операции на кораба.

4. Оригиналът на декларацията за трансбордиране трябва да се съхранява от приемащия кораб, който съхранява рибата, до пристигане на мястото на разтоварване на сушата.

5. Операцията по трансбордиране се вписва в бордовия дневник на всеки кораб, който участва в операцията“.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ VIIIa

<table>
<tr><td>Документ №</td><td colspan="2">Декларация на ICCAT за прехвърляне</td><td>Приложение 4</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="4">1. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЖИВ ЧЕРВЕН ТОН ЗА ОТГЛЕЖДАНЕ В СТОПАНСТВО</td><td></td></tr>
<tr><td>Име на риболовния кораб:

Радиопозивна:
Флаг:
Разрешение за прехвърляне на държавата на флага №
Регистрационен № на ICCAT
Външна идентификация:
Риболовен бордови дневник №
Съвместна риболовна операция №</td><td>Име на капана:

Регистрационен № на ICCAT</td><td>Име на влекача:

Радиопозивна:
Флаг:
Регистрационен № на ICCAT:
Външна идентификация:</td><td colspan="2">Име на стопанството по местоназначение:

Регистрационен № на ICCAT:</td></tr>
<tr><td colspan="5">2. ПРЕХВЪРЛЯНЕ СЛЕД СЪБИРАНЕ НА УЛОВА</td></tr>
<tr><td>Име на рибното стопанство:

Регистрационен № на ICCAT</td><td>Име на капана:

Регистрационен № на ICCAT</td><td>Име на транспортния кораб:

Флаг:
Регистрационен № на ICCAT
Външна идентификация:</td><td colspan="2">Име на транспортния кораб за преработка:

Радиопозивна:
Флаг:
Регистрационен № на ICCAT:
Външна идентификация:</td></tr>
<tr><td colspan="5">3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕТО</td></tr>
<tr><td colspan="2">Дата: _ _/_ _/_ _ _ _</td><td colspan="3">Място или разположение: Пристанище: Шир.: Дълж.:</td></tr>
<tr><td>Бройки:</td><td colspan="2">Общо тегло в kg:</td><td colspan="2">Вид:</td></tr>
<tr><td colspan="5">Вид продукт: Жив ☐ Цял ☐ Изкормен ☐ Друг (посочва се):</td></tr>
<tr><td colspan="2">Име и подпис на капитана на риболовния кораб/оператора на капана/оператора на рибното стопанство:</td><td colspan="3">Име и подпис на капитана на приемащия кораб (влекач, за преработка, транспортен):</td></tr>
</table>

4. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА МЪРТВА РИБА НА ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОРАБ			
Име на допълнителния кораб:	Флаг:	Количество в kg	Бройки:
Дата: _ _/_ _/_ _ _ _	Местоположение: Шир.: Дълж.:	Пристанище на разтоварване на суша:	
5. ПО-НАТАТЪШНО ПРЕХВЪРЛЯНЕ			
Дата: _ _/_ _/_ _ _ _	Място или разположение: Пристанище: Шир.: Дълж.:		
Име на влекача:	Радиопозивна:	Флаг:	Регистрационен № на ICCAT
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	
Дата: _ _/_ _/_ _ _ _	Място или разположение: Пристанище: Шир.: Дълж.:		
Име на влекача:	Радиопозивна:	Флаг:	Регистрационен № на ICCAT
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	
Дата: _ _/_ _/_ _ _ _	Място или разположение: Пристанище: Шир.: Дълж.:		
Име на влекача:	Радиопозивна:	Флаг:	Регистрационен № на ICCAT
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:“	